

致：上海商業儲蓄銀行股份有限公司(「貴行」)

銀行專用

客戶編號

本協議載有有關及監管 貴行帳戶開立、持有、維持及操作銀行帳戶以及 貴行所提供或將提供的服務的重要法律章則及條款。本人/吾等確認 貴行已在本人/吾等簽署本協議前，建議本人/吾等詳閱及了解本協議及《銀行帳戶及一般服務章則及條款》(「該章則及條款」，可不時予以修訂或更改)的內容及效力，並諮詢獨立法律意見。本人/吾等確認已在簽署本協議之前考慮該等建議，並同意受本協議及本人/吾等已收到及詳閱之 貴行該章則及條款所約束。

本人/吾等同時了解本人/吾等有義務就 貴行開立、持有、維持及/或操作任何銀行帳戶及/或提供任何服務予本人/吾等，向 貴行提供所需之資料。如未能提供該等資料，可能導致 貴行無法開立、持有、維持及/或操作銀行帳戶及/或提供服務。本人/吾等確認，本人/吾等在此提供的資料均為真確及出於自願。

銀行帳戶及一般服務協議 (適用於個人/聯名)

請注意使用對象

鑒於 貴行同意應本人/吾等要求(i)開立、持有、維持或操作下文附錄 1「新銀行帳戶」一節中指明之銀行帳戶，或附錄 1 未特別載明但本人/吾等隨後以書面申請之任何其他銀行帳戶(「新銀行帳戶」)，或維持附錄 1「現有銀行帳戶」一節中指明之銀行帳戶(「現有銀行帳戶」)，以及/或(ii)提供附錄 1「新一般服務」一節中本人/吾等選取之服務，或附錄 1 未特別載明但本人/吾等隨後以書面申請之任何其他服務(「新一般服務」)，以及/或(iii)繼續提供 貴行於現時提供予本人/吾等之服務(「現有一般服務」)，本人/吾等(資料見附錄 2)特此承諾及同意完全受本協議及該章則及條款及不時適用於新銀行帳戶、現有銀行帳戶、新一般服務及/或現有一般服務及/或其他 貴行維持或提供予本人/吾等的現有銀行帳戶或一般服務(無論是否在附錄 1 中指明)的章則、條款及規則所約束。

本人/吾等特此同意，除非本協議另有指明，或本人/吾等以書面作出指示並由 貴行接納，附錄 3 所載的是新銀行帳戶、現有銀行帳戶、新一般服務及現有一般服務之「授權簽字人員」(與及其簽章式樣)及「協定簽名安排」。

本人/吾等進一步同意及確認，除非本協議另有指明，或本人/吾等以書面作出指示並由 貴行接納，新銀行帳戶、現有銀行帳戶、新一般服務及現有一般服務之「授權簽字人員」(與及其簽章式樣)及「協定簽名安排」都是相同的，並具有相同之權限及權力，但需受該章則及條款甲部份第 2 條的規定所約束。

本人/吾等特此承諾及確認，現有銀行帳戶及/或現有一般服務及/或其他附錄 1 未載明之現有銀行帳戶及/或服務之任何現行章則及條款，應視為立即被該章則及條款取代。

為免生疑問，本人/吾等特此確認，除(a)現有一般服務的授權簽字人員及/或協定簽名安排，及(b)其所適用的章則及條款外，任何涉及現有一般服務並與本協議訂明之章則無抵觸之其他安排，應維持不變。

本人/吾等進一步同意，如在簽署本協議時，新銀行帳戶及新一般服務的全部資料未能提供予本人/吾等，於

貴行向本人/吾等發出有關新銀行帳戶或新一般服務的資料的通知，及本人/吾等開始操作或使用或繼續操作或使用該(等)新銀行帳戶或新一般服務後，即代表本人/吾等完全接受該等安排，並同意受監管該(等)新銀行帳戶或新一般服務的該章則及條款所約束。

本人/吾等進一步確認已細閱並了解 貴行有關個人資料(私隱)條例的通函(可不時予以修訂)。

本人/吾等進一步確認在本協議(包括附錄)中提供的一切資料，均屬真實、完整及正確。

本人/吾等又確認已收到整份該章則及條款。

新銀行帳戶

勾選此次欲申請往來的存款種類，提醒您未來有可能做定存也需要一個定期存款往來帳號

(帳戶號碼由銀行編配) 適用之方格內填上"✓"號及請將餘下之空格劃去) 也(請列明) 帳號

| | | | |
|--|----|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 港幣支票存款 | 帳號 | | |
| <input type="checkbox"/> 美元支票存款 | 帳號 | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 活期存款 | 帳號 | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 定期存款 | 帳號 | | |

現有銀行帳戶

(請於適用之方格內填上"✓"號及請將餘下之空格劃去)

| | | | |
|---------------------------------|-----------------|----------------------------------|----|
| <input type="checkbox"/> 港幣支票存款 | 已和本行開戶往來之存款才須填寫 | <input type="checkbox"/> 其他(請列明) | 帳號 |
| <input type="checkbox"/> 美元支票存款 | | | |
| <input type="checkbox"/> 活期存款 | 帳號 | | |
| <input type="checkbox"/> 定期存款 | 帳號 | | |

新一般服務

新開戶的支票存款簿領取方式 (申請支票存款才需勾選)

- 要求首次支票簿
 - 請待本人/吾等親自領取。
 - 請已掛號郵件寄至本人/吾等之郵寄地址，有關郵費及手續費自本人/吾等的帳號_____扣取。
- 定期存款自動轉期指示 (*請刪去不適用者)

該(等)存款於每次到期時請以下列方式辦理自動轉期，直至另行通知為止：

 - 本金及利息按 貴行當時釐定之利率續存_____ *星期/個月。
 - 本金按 貴行當時釐定之利率續存_____ *星期/個月，利息請收入帳號_____，戶名_____。
 - 本金按 貴行當時釐定之利率續存_____ *星期/個月，利息請_____。
- 綜合月結單

請為本人/吾等的新銀行帳戶及現有銀行帳戶安排綜合月結單

承作之定存全部一律自動轉期，才勾選

*只適用於聯名帳戶

*申請人姓名：_____ *申請人姓名：_____

依所附開戶身份證明文件填寫

附錄 2
客戶資料

客戶類別： 個人 聯名 _____ (請將餘下之空格劃去)

| 名稱 | | 身份* | 身份證明文件 | | |
|-----------|------------------|-----|--------|-----------------|----------|
| (英文) | (中文) | | 種類 | 國家 | 號碼 |
| Gina, Lee | | | 護照 | R.O.C | 12345678 |
| | | | | | |
| 郵電收信者 | Gina | | 傳真號碼 | +886-2-25211234 | |
| 電郵地址 | gina@scsb.com.tw | | 電話號碼 | +886-2-25815678 | |

*請列明信託人，受益人或其他適用之身份

交易憑證傳真通知的
連絡方式

附錄 3

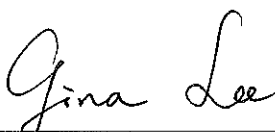
授權簽字人員及協定簽名安排

授權簽字人員(連同其簽章式樣)及協定簽名安排如下：

其餘之簽章式樣置於續頁上

此處為簽章式樣須與印鑑卡留存式樣相同

簽章樣式



姓名：Gina Lee

國籍：ROC 證件種類：護照 號碼：12345678

簽章樣式

姓名：

國籍： 證件種類： 號碼：

簽章樣式

姓名：

國籍： 證件種類： 號碼：

簽章樣式

姓名：

國籍： 證件種類： 號碼：

簽章樣式

姓名：

國籍： 證件種類： 號碼：

簽章樣式

姓名：

國籍： 證件種類： 號碼：

簽名安排：上表及續頁(如有)共 壹 個簽名，憑其中任何 壹 個即可生效。

特別指示(如有)：

請務必立即填寫或將空格劃去

日期： 2008 年 07 月 07 日

客戶簽章



姓名：Gina Lee

請存戶本人親簽(建議比照護照上簽名)

客戶簽章

姓名：

客戶簽章

姓名：

| 銀行專用 | | | | | | |
|------|---------|------|--------|----------|------|--|
| 分行 | 經辦及核對簽章 | 核實身份 | 客戶服務專員 | 客戶服務資深專員 | 作業主管 | |
| 評註 | | | | | | |

註：本協議中、英文本如有抵觸，以英文本為準。

註：所有修訂及續頁均需簡簽。



| | |
|-------------------|------------|
| Customer Name: | |
| Alpha ID: | |
| A/C Opening Date: | *必填 |

Customer Information Sheet(Personal) 客戶資料表(個人)

Please put a tick(✓)in the appropriate box(es) 請在適當方格內加(✓)號

*Mandatory field 為必須填寫之項目

Please complete in BLOCK LETTERS. For joint customers that involve more than one individual, please fill in separate sheets.

請用正楷填寫。凡帳戶持有人多於一名者，需各自填寫個別資料表格一份。

Details of Individual Member 個人資料

| | | | | | |
|---|---|-----------------------------|-----------------|-----------------|--|
| <input type="checkbox"/> Mr 先生 <input checked="" type="checkbox"/> Ms 女士 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ | | | | Gender 性別* | M 男 <input type="radio"/> F 女 <input checked="" type="radio"/> |
| Name* 英文姓名 | Surname 姓 Lee | Given Name 名 Gina | Other Name 其他名字 | 中文姓名 | |
| Also Known As 英文別名 | Surname 姓 | Given Name 名 | Other Name 其他名字 | 中文別名 | |
| Former Name 英文前用姓名 | Surname 姓 | Given Name 名 | Other Name 其他名字 | 中文前用姓名 | |
| Date of Birth* 出生日期 | 01/01/1977 DD/MM/YYYY 年 | Place of Birth* 出生地點 | TAIWAN | Nationality* 國籍 | R.O.C |
| Marital Status 婚姻狀況 | <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ | | | | |

| Identification Document* 身份證明文件 | ID Number* 證件號碼 | Country* 國家 | Issue/Expiry Date* 發出/到期日期 |
|---|-----------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> HK Identity Card 香港身份證 <input checked="" type="checkbox"/> Passport 護照 N0-12345678 <input type="checkbox"/> Exit-entry Permit for Travelling to H.K. or Macau 往來港澳通行證 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ | | <input type="checkbox"/> HK Permanent ID Card 香港永久性居民身份證 <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 | Issue Date 發出日期: 2000/05/05 Expiry Date 到期日: 2010/05/05 |

Contact Information 聯絡資料

| | | | |
|------------------------------|---|---------------------|-------------------------|
| Home Tel.* 住宅電話 | +886-2-25815678 | Mobile Phone 手提電話 | |
| Pager Number 傳呼機號碼 | | Office Tel. 辦事處電話 | |
| Fax Number 圖文傳真 | | E-mail Address 電郵地址 | gina@scsb.com.tw |
| Other Contact Ref. 其他聯絡資料 | | | |
| Correspondence Address* 通訊地址 | 台北市 10415 中山區民權路一段28號 | | |
| | <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> KLN 九龍 <input type="checkbox"/> NT 新界 <input type="checkbox"/> Other Country 其他國家: _____ | | |
| | Please also update the following selected accounts 請根據下列所選定之戶口同時作出更改 <input type="checkbox"/> All Local SCSB A/C(s) 所有上海商業儲蓄銀行之本港戶口 <input type="checkbox"/> Specified Account(s) 所指定之戶口 | | |

請依所附地址證明文件填寫

Note: Please provide the proof of your residential address such as utility bills, other bank statement, etc.

註：請提供住宅地址之證明。例如：水、電、煤氣帳單，其他銀行月結單等。

| | |
|-----------------------------------|--|
| Home Address* 住宅地址 | <input checked="" type="checkbox"/> Same as Correspondence Address 與通訊地址相同 |
| Office Address(if any)* 辦事處地址(如有) | <input checked="" type="checkbox"/> Same as Correspondence Address 與通訊地址相同 |
| Permanent Address 永久地址 | <input type="checkbox"/> Same as Correspondence Address 與通訊地址相同 |
| Other Address 其他地址 | <input type="checkbox"/> Same as Correspondence Address 與通訊地址相同 |

Occupation 職業* (Please provide information of your occupation such as employer's letter, staff card, name card, student card, etc. 請提供職業之資料：例如僱主資料、工作證、公司名片、學生證等)

| | | | |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Self-employed 自僱 | <input type="checkbox"/> Full-time 全職 | <input type="checkbox"/> Part-time 兼職 | <input type="checkbox"/> Unemployed 待業 |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|

| | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Student 學生 | <input type="checkbox"/> Housewife 主婦 | <input type="checkbox"/> Retired 退休 | <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ |
| Name of Employer 僱主名稱 _____ | | | |
| Industry 行業 _____ | Job Position 職位 _____ | Year Joined 入職年份 _____ | |

請依實際情況勾選

Mandate No.: _____

| | | |
|--|---|---|
| Account Opening Purpose* 開戶用途 | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Deposit 存款 | <input type="checkbox"/> Loans payback 償還貸款 | <input type="checkbox"/> Direct debit 自動轉帳 |
| <input type="checkbox"/> Safe deposit box 保管箱 | <input checked="" type="checkbox"/> Remittance 匯款 | <input checked="" type="checkbox"/> Investment 投資 |
| <input type="checkbox"/> Payroll 出糧 | <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ | |

| | | |
|--|---------------------------|---------------------------------------|
| Introducer (compulsory for application of Checking Account) 介紹人(申請支票戶必須填寫) | | |
| Name 姓名 _____ | Account Number 帳戶號碼 _____ | Relation with Applicant 與申請人之關係 _____ |

| | | | |
|--|--|-------------------------|---|
| Other Information* 其他資料 | | | |
| Are you 閣下是否： | | | |
| 1. A person who engages / has engaged in Public Service 為現任/前任公職人士 | | | <input checked="" type="checkbox"/> No 不是 |
| <input type="checkbox"/> Yes 是(Please provide the below information 請提供下列資料) | | | |
| Public Service 公職 _____ | Name of Public Organization 機構名稱 _____ | | |
| 2. A family member of a person who engages / has engaged in Public Service 為現任/前任公職人士之家人 | | | <input checked="" type="checkbox"/> No 不是 |
| <input type="checkbox"/> Yes 是(Please provide the below information 請提供下列資料) | | | |
| Name 姓名 _____ | Relationship 關係 _____ | Public Service 公職 _____ | Name of Public Organization 機構名稱 _____ |
| Are you currently or have been, within the last 12 months 閣下是否現為或過去 12 月內： | | | |
| 1. The director / shareholder / employee of this Bank and / or its subsidiaries 為本行及/或其附屬公司之董事/股東/僱員 | | | <input checked="" type="checkbox"/> No 不是 |
| <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> this Bank 本行 <input type="checkbox"/> its subsidiaries 其附屬公司 _____ | | | |
| 2. The family member / nominee of the director / shareholder / employee of this Bank and / or its subsidiaries 為本行及/或其附屬公司之董事/股東/僱員之家人/受託人 | | | <input checked="" type="checkbox"/> No 不是 |
| <input type="checkbox"/> Yes 是 | | | |
| Name 姓名 _____ | Relationship 關係 _____ | Department 部門 _____ | Position 職位 _____ |

I have duly read and understood the content of the "Circular to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance" provided by the Bank. 本人已詳閱及清楚了解有關貴行「個人資料(私隱)條例」通告所聲明之各項內容。

Signature of Gina Lee 簽章 本人親簽 Date 2008/07/07 日期

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| FOR BANK USE ONLY | | | | |
| Customer Type* 客戶類別 | | | | |
| <input type="checkbox"/> Individual Customer 個人客戶 | | | | |
| <input type="checkbox"/> Joint Customer 聯名客戶 Number of Joint Customer 聯名客戶之人數: _____ Relationship of Joint holders 聯名人之關係: _____ | | | | |
| Special capacity of customer in this account(if applicable) | | | | |
| <input type="checkbox"/> Trustee 信託人 | <input type="checkbox"/> Bare Trustee 被動信託人 | <input type="checkbox"/> Nominee 代名人 | <input type="checkbox"/> Administrator 遺產管理人 | <input type="checkbox"/> Executor 遺產執行人 |
| <input type="checkbox"/> Liquidator 清盤人 | <input type="checkbox"/> Official Receiver 破產管理人 | <input type="checkbox"/> Protector 保護人 | <input type="checkbox"/> Settlor / Grantor 授產人 | <input type="checkbox"/> Beneficiary 受益人 |
| <input type="checkbox"/> Authorized Signatory 被授權人 | | | | |
| <input type="checkbox"/> Other 其他 _____ | | | | |
| | | SV 經辦及核對簽章 | APPROVED BY 客戶服務資深專員 | 作業主管 |
| | | | | |



處處為您著想.....

上海商業儲蓄銀行

THE SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK, LTD.

| | | | |
|-----------------|--------|--|------|
| 銀行專用 | | 開戶日期 | |
| 介紹人 | | 開業日期 | |
| 介紹人帳號 | | 初次存款 | |
| 身份證/護照號碼 | | 存款來源 | |
| 幣別： 12345678 | | 公司更改名稱文件生效日期 | |
| 幣別： | | 戶口類別：獨資 <input type="checkbox"/> 合夥 <input type="checkbox"/> 有限公司 <input type="checkbox"/> | |
| 幣別： | | 社團 <input type="checkbox"/> 個人 <input type="checkbox"/> 聯名 <input type="checkbox"/> | |
| 幣別： | | 其他 <input type="checkbox"/> | |
| 開戶日期 | 新增附屬帳號 | 資深專員 | 作業主管 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

電子印鑑

| | | | |
|--|---|------------------|---|
| (英文戶名) English Name | | Alpha ID.(客戶編號) | |
| Gina, Lee | | | |
| (中文戶名) Chinese Name | | A/C No.(附屬帳號) | |
| | | | |
| 1 | 2 | 左列印鑑共 壹 式憑 | 不可只留圖章，必須有一個印鑑為簽名，且需與銀行帳戶及一般服務協議上之第四頁授權簽字相符 |
| Gina Lee | | | |
| 3 | 4 | 壹 式付款 | 備註 Remarks |
| | | | |
| Payment to be made against <u>One</u> of the above <u>One</u> signature(s) | | | |
| 簽字/圖章式樣 (請用黑色原子筆簽署) signature/chop (please use black ball pen to sign) | | | |

Attended by(核實身分) 客戶服務專員 客戶服務資深專員 作業主管